



Адаптація зарубіжних розважальних телепрограм на українському телебаченні

Марина Козловська^{1*}, Кристіна Чорна¹

¹Київський національний університет культури і мистецтв, Київ, Україна

Анотація. *Мета статті* — дослідити специфіку та перспективи інтеграції зарубіжних розважальних телепрограм. Охарактеризувати ступінь наукової розробки адаптованих розважальних програм та інтегрування нових для українського телебачення жанрів і форматів. *Результати дослідження.* Здійснено комплексне дослідження особливостей ефірного наповнення основних телеканалів сучасного українського телебачення; проведено аналіз критеріїв спрямованості розважальних програм. Встановлено, чим характеризується розвиток телебачення в Україні на сучасному етапі. З'ясовано, що проблема домінування адаптованих та запозичених програм є актуальною для українських дослідників. *Наукова новизна.* Проведено глибокий аналіз питань інтеграції зарубіжних програм на українське телебачення, які, незважаючи на свою актуальність, мало досліджені. Висвітлено адаптовані та запозичені зарубіжні телепрограми як своєрідну тенденцію всіх етапів розвитку й становлення українського телебачення. *Висновки.* Розважальні телепрограми з західних країн активно адаптуються на українському телебаченні. Це стосується всіх етапів розвитку українського телемистецтва. Практично всі форми аудіовізуальних ефірних продуктів (музичні кліпи, «мільні опери», ситуативні комедії, художні фільми, ситкоми, ток-шоу, реаліті-шоу, тревел-шоу, телешоу та ін.) піддаються адаптації, що безпосередньо вплинуло на трансформацію нових для українського телебачення жанрів і форматів. Оскільки власне виробництво програм не завжди є доцільним, телевізійні проєкти закуповують у зарубіжних приватних компаній, адже готовий і вже показаний телевізійний продукт є дешевшим, ніж його виробництво за власні ресурси. Це сприяло вдосконаленню програмного наповнення якісним контентом від найбільших закордонних компаній, а жанрова структура українських телеканалів трансформувалась відповідно до особливостей американського та британського телебачення.

Ключові слова: телебачення; адаптація; інтеграція; телевізійні програми жанри; формати

Для цитування

Козловська, М., & Чорна, К. (2023). Адаптація зарубіжних розважальних телепрограм на українському телебаченні. *Вісник Київського національного університету культури і мистецтв. Серія: Мистецтвознавство*, 49, 48–53. <https://doi.org/10.31866/2410-1176.49.2023.293284>

Вступ

Телебачення в Україні розвивається з різноманітними структурними та змістовими перетвореннями телевізійного процесу, які виявляються в асиміляції старих, традиційних телевізійних жанрів, що часто використовуються, та появи нових — інноваційних, а також в адаптації та запозиченні зарубіжних проєктів, які впливають на трансформацію як новинних програм (утворення парановинних та квазіінформаційних програм), так і розважальних (масове наслідування інфотейменту та шоктейменту).

Сьогодні телебачення транслює не лише інформаційні, аналітичні та художньо-публіцистичні програми, а й наукові (науково-популярне кіно, телеуроки), художні (художні фільми, серіали, телевистави), ігрові, рекреативно-видовищні, інформаційно-розважальні та розважальні програми (ігри — змагання, телевікторини, інтерактивні ігри, реаліті-шоу, тревел-шоу, ранкові ток-шоу скетч-шоу, стендап-комеді, гумористичні програми та безпосередньо шоу програми) і багато ін. Наразі, телевізійний сегмент телебачення України характеризується

Надійшла 30.08.2023; Прийнята 27.10.2023

Стаття була вперше опублікована онлайн 15.12.2023

* Автор для кореспонденції

збільшенням адаптованих та запозичених зарубіжних телепрограм і проєктів, що приводить до трансформації жанрової системи, створення нових жанрових моделей, розширення функцій телебачення та телевізійної журналістики. Змінився не тільки формат телевізійних програм, а й більшість телевізійного контенту. Відповідно, жанрова структура українських телеканалів трансформувалася під впливом американського та британського телебачення.

Аналіз попередніх досліджень. Виявленню специфіки проблем та перспектив домінування розважальних програм та інтегрування нових для українського телебачення жанрів і форматів складають праці провідних вітчизняних та зарубіжних дослідників.

Зокрема, дослідники аналізують специфіку комунікації між глядачем та тележурналістом, а також зміни складників телевізійних жанрів, що відповідають стереотипам та впливу на масову аудиторію. Так, А. Гарагуля та О. Хмель (2012) досліджують типологію та причини популярності жанру реаліті-шоу на українському телебаченні й визначають його як продукт і продуцент нової суспільної культури; Ю. Муленко (2015) подає типологію та досліджує сутність телепрограм розважального жанру, а також характеризує тенденції збільшення розважальних телепрограм на українських каналах.

О. Романюк (2017) стверджує, що на сучасному етапі в Україні популярність таких розважальних програм, як світські хроніки та ток-шоу, значно знижується; натомість рейтинги реаліті-шоу зростають. Реаліті-шоу — це явище телевізійної практики, розвиток якого в нашій країні активізувався в середині 2000-х років.

Феномен сімейно-побутового ток-шоу як особливого мас-медіа жанру в дослідженні аналізує А. Мирна (2016). М. Недопитанський (2005) аналізує жанри ток-шоу й реаліті-шоу, намагаючись визначити їхню філософію, технологію виробництва та специфіку сприйняття глядачем.

У контексті вивчення специфіки трансформації жанрів американського та британського телебачення важливою є праця професора медіамистецтва Х. Беншофа (Benshoff, 2015), у якій він розглядає провідні методології для вивчення кіно й телемистецтва — ідеологічний аналіз, жанрову теорію авторську теорію, семіотику й структуралізм, психоаналіз та ін.

Специфіку використання поняття «жанр» уточнює Д. Джонстон (Johnston, 2009) в контексті дослідження телебачення, зокрема, аналізує особливості жанрової системи на ранньому британському телебаченні (1936–1955 рр.), пов'язані

з проблемами смаку та класу, які показують зміни в британському суспільстві.

Реакцію британського телебачення на глобальну фінансову кризу та нову епоху жорсткої економії досліджує Р. МакЕлрой (McElroy, 2017); аналізує протиріччя, що виникають за умов руйнування фінансової та ідеологічної системи; виявляє впливи таких процесів на різні ітерації жанрів телебачення, які транслюють британські суспільні мовні компанії.

Незважаючи на велику кількість книг і надрукованих публікацій, у яких розважальні програми розглядають з різних точок зору, проблема адаптації та впровадження зарубіжних проєктів на українському телебаченні досліджена лише частково. Оскільки сучасна система телевізійних жанрів постійно трансформується, доцільно проаналізувати тенденції впливу зарубіжних програм на розвиток телебачення України

Мета статті — дослідити специфіку та перспективи інтеграції зарубіжних розважальних телепрограм. Охарактеризувати ступінь наукової розробки адаптованих розважальних програм та інтегрування нових для українського телебачення жанрів і форматів.

Результати дослідження

Американський телевізійний ситком створював власні конвенції, використовуючи базові методи й прийоми водевілю й радіокомедії. Варто згадати діяльність Д. Бернса та Г. Аллена, які були хедлайнерами у водевілях 1920-рр. і радіозірками у 1930–1940-х рр. Популярний американський комік Д. Бенні з 1933 р. вів власні теле- й радіошоу (Fuller-Seeley, 2017, р. 45). М. Хілмес (Hilmes, 2013) згадує, що програма зазвичай починалася з пісні в супроводі оркестру й жартів між Д. Бенні та Д. Уілсоном. Деякі серії були домашніми ситкомками; їхній сюжет будовався довкола певної теми життя Д. Бенні — весняного прибирання чи уроку гри на скрипці (р. 107).

Американський телевізійний ситком успішно адаптувався на українському телебаченні. «Країна У», «Будиночок на щастя», «Готель «Галіція»» «Зірковантв (телесеріал)» «Казки У», «Коли ми вдома», «Королі палат», «Країна У», «Куратори (телесеріал)», «Леся і Рома», «Марк+Наталка», «Одного разу під Полтавою», «Стефка», «Танька і Володька», «Швидка (телесеріал)» полюбилися глядачам і мали високі рейтинги.

Ю. Муленко (2015) вважає, що ток-шоу, реаліті-шоу, музичні програми, світські хроніки, гумористичні програми, програми-перевтілення та програми-інфотейнмент належать до розва-

жальних телепрограм. Науковець функціонально їх поділяє на інтелектуальні, пізнавальні, інтерактивні, змагальні, ігрові, видовищні, розважальні, музичні та ін. (с. 69).

На думку О. Романюка (2017), в Україні на сучасному етапі падає популярність таких розважальних програм, як світські хроніки та ток-шоу; тоді як рейтинги реаліті-шоу зростають. Це явище телевізійної практики, розвиток якого в нашій країні почався в середині 2000-х років. Зараз розважальні програми в жанрі реаліті-шоу є необхідним ефірним продуктом провідних національних телеканалів.

У зв'язку з обраним курсом України на євроінтеграцію з 1 січня 1993 р. Укртелерадіокомпанія (з січня 1995 р. — Національна телерадіокомпанія України) є дійсним членом Європейської спілки мовників (European Broadcasting Union). Таким чином, країна заявила про своє бажання стати невід'ємною частиною міжнародного інформаційного простору, розвивати телевізійне мовлення відповідно до сучасних телевізійних стандартів та технологій, ініціювати нові можливості й форми співробітництва.

З 2003 р. НТКУ — ексклюзивний партнер Європейської спілки мовників на території України з трансляції Пісенного конкурсу «Євробачення», Дитячого Пісенного Конкурсу «Євробачення», Танцювального конкурсу «Євробачення», Конкурсу молодих музикантів «Євробачення», Конкурсу молодих танцюристів «Євробачення».

З 2005 р. Національна телекомпанія України набула статусу акціонера міжнародного телевізійного каналу «Euronews», тим самим задекларувавши наміри України бути невід'ємною частиною глобальної мережі новин. А з листопада 2009 р. НТКУ починає трансляцію щоденних випусків новин «Euronews» українською мовою (один раз на день), забезпечивши присутність свого представника в інформаційній команді «Euronews» (Ліон, Франція) та виробництво «українського сегменту» власними ресурсами.

Згодом виявилось, що значний обсяг програм власного виробництва не завжди є доцільним. Натомість ці телепередачі можна отримувати від інших виробників. З огляду на це почали закуповувати в зарубіжних приватних компаній якісні передачі та серіали, оскільки придбання готового і вже показаного телевізійного продукту є дешевшим, аніж його виробництво за власні ресурси. Це привело до вдосконалення програмного наповнення якісними програмами найбільших закордонних компаній, серед яких — Європейська мовна спілка (ЄМС), УЄФА, найбільші голлівудські кінокомпанії «Sony Pictures Entertainment», «DreamWorks»,

«Universal Studios», «20th Century Fox», «Metro-Goldwyn-Mayer», «Paramount Pictures», «The Walt Disney Company», «Warner Brothers», а також інші закордонні партнери, такі як «Discovery», «National Geographic», «Guinness World Records», BBC, «Televisa» та ін.

Трансляціїнаукраїнськихтелеканалахзарубіжної продукції — серіалів, мінісеріалів і ситкомів, зокрема: «Мислити як злочинець» (англ. «Criminal Minds», американський телесеріал про роботу команди кращих слідчих ФБР), «Доктор Хаус» (англ. House M.D., американський телесеріал про геніального лікаря-діагноста), «Санта-Барбара» (англ. «Santa Barbara», серійна мильна опера, виробництво телекомпанії «Dobson Productions» США), американський пригодницький серіал заснований на коміксах про супергероя DC Comics «Зелена стріла», телесеріал в жанрі чорного гумору «Скажені пси» (США, частковий римейк британського шоу, також названого Mad Dogs), «Бeverлі-Хіллз, 90210» (американський молодіжний телесеріал, «Beverli-Khillz»), «Елен і хлопці» (фр. Hélène et les Garçons, французький молодіжний телесеріал), «Друзі» (англ. Friends, американський комедійний телесеріал), «Джейн Ейр» (мелодрама) та багато інших привела до появи на українському телебаченні серіалів, мінісеріалів і ситкомів власного виробництва — «Роксолана», «Чорна рада» (міні — серіал, історична драма); «Ментівські війни», «Відділ 44» (серіал про роботу поліції та слідчих), «Стоматолог», «Центральна лікарня», «Черговий лікар» (серіали про роботу лікарів), «Школа» (телесеріал про життя сучасної школи), «Леся+Рома», «Марк+Наталка» «Свати» (сімейні комедії) «Файна Юкрайна», «Країна У» (скетч-шоу), «Село на мільйон» (комедія); «Слуга народу», (комедійний політичний телесеріал), «Хазяйка» (мелодрама) та ін.

Розважальні шоу-видовища — StarsOnStage (від компанії Zodiak Television) та формат StrictlyComeDancing від «Бі-Бі-Сі» стали українською адаптацією програм «Зірковий дует» («Інтер») та «Танці з зірками» («1+1»); Британський проєкт «The X Factor» та телепередача Саймона Коуела «Британія має талант» (англ. Britain's Got Talent) стали аналогом української версії «Х-фактор» та «Україна має талант»; американське шоу «So You Think You Can Dance?» стало українською версією програм «Голос країни», «Танцюють всі!»

Велику популярність на українському телебаченні мають реаліті-шоу та ігри-вікторини, які є аналогами зарубіжних програм. Зокрема, реаліті-шоу побачень, адаптація американського проєкту «The Bachelor» — «Холостяк»; версія

популярного британського проєкту «Honey, We're Killing the Kids» — «Кохана, ми вбиваємо дітей»; психологічне шоу, аналог американського проєкту «The Moment of Truth» — «Детектор брехні; українська адаптація британського реаліті-шоу «Wife Swap» — «Міняю жінку». Різноманітні кулінарні шоу: «MasterChef» — «Майстер Шеф» та «Junior MasterChef» — «Майстер Шеф діти»; адаптація турецького формату «Rivals-in-Law» — «Свекруха чи невістка» та ін. Телевізійні ігри-вікторини: український аналог однієї з найпопулярніших телевізійних ігор у світі «Who Wants to Be a Millionaire?» — «Перший мільйон»; одна з версій британського телепроєкту «Britain's Brainiest Kid» — «Найрозумніший», дитяча телегра ерудиційно-розважального характеру; українська адаптація формату «Battle of the Sexes» компанії Talpa — «Хто зверху?» та ін.

Слід зазначити, що сьогодні зростає роль «infomercials» (цей термін утворено від скорочення information і commercial) — своєрідного поєднання ток-шоу й традиційних 15–30-ти секундних рекламних роликів, які часто показують на всіх каналах.

Українські глядачі дуже люблять програми-хроніки з одним учасником, який не обов'язково має бути відомим або зірковим. Наприклад, реаліті-шоу «Багач-бідняк» (2018, виробництво телеканалу ICTV), де українські мільйонери на дві доби опиняються без грошей, їжі та ночівлі в незнайомому місті. За словами І. Гаврилюка (2013), жанр реаліті-шоу на сучасному етапі один із найпопулярніших жанрів нашого телепростору; він має багато варіацій у процесі створення нових ефірних продуктів завдяки використанню інноваційних можливостей мультимедіа.

Аналіз сучасних ефірних продуктів показує перевагу гібридних жанрів, але ситком не є гібридом якогось конкретного жанру з елементами комедії, а виступає його незалежним підвидом.

За словами І. Черемних (2006), українське телебачення отримало позитивний імпульс від появи жанру «ситком», який дозволив адаптувати оригінальні сценарії на основі куплених міжнародних форматів.

Серед перших вітчизняних ситуаційних комедій можна назвати такі: «Камера-кафе» (за французьким проєктом «Caméra café», «Новий канал», 2004 р.), «Леся плюс Рома» (за міжнародним франко-канадським проєктом «Un gars, une fille», телеканал «ICTV», реж. О. Даруга, 2005–2008 рр.), «Моя прекрасна сім'я» (випуск «Студії 1+1» та компанії УМС, 2005 р.) та інші.

Сьогодні ситками залишаються популярним ефірним продуктом: «Домашній арешт» — за

румунським форматом, виробництво компанії «1+1 Production» (2010 р.), «Бар» (за американським ситкомом «Cheers», телеканал «ICTV», 2015 р.), «Танька і Володька» (реж. А. Бурлака, 2016 р., частина скетчкому студії Квартал 95 «Країна У», телеканали «1+1» і «ТЕТ»), «Недотуркани» («1+1», 2016 р.), «Марк плюс Наталка» (друга українська версія міжнародного франко-канадського проєкту «Un gars, une fille», телеканал «ICTV», реж. Г. Бірча, 2018 р.) та ін. Новаторським жанровим експериментом став анімований ситком «Свати» — серіал без сюжету у формі скетчів «Сватики» (телеканал «1+1», 2016 р.).

Висновки

Розважальні телепрограми з західних країн активно адаптуються на українському телебаченні. Це стосується всіх етапів розвитку українського телемистецтва. Практично всі форми аудіовізуальних ефірних продуктів (музичні кліпи, «мильні опери», ситуативні комедії, художні фільми, ситкоми, ток-шоу, реаліті-шоу, тревел-шоу, телешопи та ін.) піддаються адаптації, що безпосередньо вплинуло на трансформацію нових для українського телебачення жанрів і форматів. Оскільки власне виробництво програм не завжди є доцільним, телевізійні проєкти закуповують у зарубіжних приватних компаній, адже готовий і вже показаний телевізійний продукт є дешевшим, ніж його виробництво за власні ресурси. Це сприяло вдосконаленню програмного наповнення якісним контентом від найбільших закордонних компаній, а жанрова структура українських телеканалів трансформувалась відповідно до особливостей американського та британського телебачення.

Наукова новизна: здійснено аналіз наукової теоретичної розробки домінування адаптованих та запозичених зарубіжних програм на українському телебаченні та інтегрування нових жанрів і форматів.

Перспективи подальших досліджень. У зв'язку з низьким рівнем дослідженості проблеми потрібно здійснити комплексний мистецтвознавчий аналіз процесів перетворення телевізійних жанрів українського телебачення відповідно до контенту іноземних програм.

Список посилань

Гаврилюк, І. (2013). Реаліті-шоу на українському телебаченні: різновиди, типологічні пріоритети, особливості функціонування. *Журналістика*, 12(37), 90–98.

- Гарагуля, А. С., & Хмель, О. С. (2012). Реаліті-шоу на українському телебаченні (на прикладі телеканалу СТБ). *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Серія: Соціальні комунікації*, 1027(4), 26–29.
- Мирна, А. (2016). Сімейно-побутове ток-шоу як медійний формат (на прикладі телепрограм «Говорить Україна» та «Стосується кожного»). *Масова комунікація у глобальному та національному вимірах*, 5, 61–65.
- Муленко, Ю. (2015). Розважальні програми на українському телебаченні. *Humanities and Social Sciences*, 3(11), 67, 68–71. <https://seanewdim.com/wp-content/uploads/2021/03/Entertainment-programs-on-Ukrainian-television-Yu.-V.-Mulenko.pdf>
- Недопитанський, М. І. (2005). Жанрові новації сучасного українського телебачення. *Наукові записки Інституту журналістики*, 20, 46–49. <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=1403>
- Романюк, О. (2017). Реаліті-шоу як особливий жанр телевізійного дискурсу. *Південний архів. Філологічні науки*, 71, 111–115. <https://pa.journal.kspu.edu/index.php/pa/article/view/334/328>
- Черемних, І. В. (2006). Стратегія програмування українського телевізійного ефіру. *Наукові записки Інституту журналістики*, 24. <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=2117>
- Benshoff, H. M. (2015). *Film and television analysis: An introduction to methods, theories, and approaches*. Routledge.
- Fuller-Seeley, K. H. (2017). *Jack Benny and the golden age of American radio comedy*. University of California Press.
- Hilmes, M. (2013). *Only connect: A cultural history of broadcasting in the United States* (4th ed.). Cengage Learning.
- Johnston, D. (2009). *Genre, Taste and the BBC: The Origins of British Television Science Fiction* [PhD Dissertation, University of East Anglia].
- McElroy, R. (2017). Mediating home in an age of austerity: The values of British property television. *European Journal of Cultural Studies*, 20(5), 525–542. <https://doi.org/10.1177/1367549417701758>
- Scientific Notes of the Institute of Journalism, 24. <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=2117> [in Ukrainian].
- Fuller-Seeley, K. H. (2017). *Jack Benny and the golden age of American radio comedy*. University of California Press [in English].
- Harahulia, A. S., & Khmel, O. C. (2012). Realiti-shou na ukrainskomu telebachenni (na prykladi telekanalu STB) [Reality show on Ukrainian television (for example STB channel)]. *Journal of V. N. Karazin Kharkiv National University. Series: Social Communications*, 1027(4), 26–29 [in Ukrainian].
- Havryliuk, I. (2013). Realiti-shou na ukrainskomu telebachenni: Riznovydy, typolohichni priorityty, osoblyvosti funktsionuvannia [Reality shows on Ukrainian television: Varieties, typological priorities, peculiarities of functioning]. *Zhurnalistyka*, 12(37), 90–98 [in Ukrainian].
- Hilmes, M. (2013). *Only connect: A cultural history of broadcasting in the United States* (4th ed.). Cengage Learning [in English].
- Johnston, D. (2009). *Genre, Taste and the BBC: The Origins of British Television Science Fiction* [PhD Dissertation, University of East Anglia] [in English].
- McElroy, R. (2017). Mediating home in an age of austerity: The values of British property television. *European Journal of Cultural Studies*, 20(5), 525–542. <https://doi.org/10.1177/1367549417701758> [in English].
- Mulenko, Yu. (2015). Rozvazhalsni prohramy na ukrainskomu telebachenni [Entertainment programs on Ukrainian television]. *Humanities and Social Sciences*, 3(11), 67, 68–71. <https://seanewdim.com/wp-content/uploads/2021/03/Entertainment-programs-on-Ukrainian-television-Yu.-V.-Mulenko.pdf> [in Ukrainian].
- Myrna, A. (2016). Simeino-pobutove tok-shou yak mediyni format (na prykladi teleprohram "Hovoryt Ukraina" ta "Stosuietsia kozhnoho") [Family talk show as a media format (on the example of TV programs "Speaking Ukraine" and "Applies to everyone")]. *Masova komunikatsiia u hlobalnomu ta natsionalnomu vymirakh*, 5, 61–65 [in Ukrainian].
- Nedopytanskyi, M. I. (2005). Zhanrovi novatsii suchasnoho ukrainskoho telebachennia [Genre innovations of modern Ukrainian television]. *Scientific Notes of the Institute of Journalism*, 20, 46–49. <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=1403> [in Ukrainian].
- Romaniuk, O. (2017). Realiti-shou yak osoblyvyi zhanr televiziinoho dyskursu [Reality shows as a special genre of television discourse]. *Southern Archive. Philological Sciences*, 71, 111–115. <https://pa.journal.kspu.edu/index.php/pa/article/view/334/328> [in Ukrainian].

References

- Benshoff, H. M. (2015). *Film and television analysis: An introduction to methods, theories, and approaches*. Routledge [in English].
- Cheremnykh, I. V. (2006). Stratehiia prohramuvannia ukrainskoho televiziinoho efiru [Programming strategy of the Ukrainian television broadcast].

Adaptation of Foreign Entertainment TV Programmes on Ukrainian Television

Maryna Kozlovska^{1*}, Krystina Chorna¹

¹Kyiv National University of Culture and Arts, Kyiv, Ukraine

Abstract. *The aim of the article* is to study the integration specifics and prospects of foreign entertainment television programmes. Additionally, to characterise the degree of scientific development of adapted entertainment programmes, as well as integration of new genres and formats on Ukrainian television. *Results.* A comprehensive study of peculiarities of the broadcast content of the main TV channels on modern Ukrainian television is carried out; an analysis of the criteria for the entertainment programmes orientation is conducted. It is established what exactly characterizes the development of television in Ukraine at the current stage. It is found out that the problem of the adapted and borrowed programmes dominance is relevant for Ukrainian researchers. *Scientific novelty.* An in-depth analysis of the issues of foreign programmes integration on Ukrainian television is made. It is worth to mention, that despite their relevance, they still have been studied superficially. Adapted and borrowed foreign TV programmes are highlighted as a special tendency of all the stages of the Ukrainian television development and formation. *Conclusions.* Entertainment TV programmes of Western countries are actively adapted on Ukrainian television. This applies to all development stages of Ukrainian television art. Practically, all forms of audiovisual broadcast products (music videos, soap opera, sitcoms, feature films, talk shows, reality shows, travel shows, teleshops, etc.) can be adapted, and this directly affects the transformation of new Ukrainian television genres and formats. Since the own production of programmes is not always expedient, television projects are purchased from foreign private companies, taking into account the fact that the ready and the already shown television product is cheaper than its production with one's own resources. This contributed to the improvement of programming content with high-quality filling from the largest foreign companies. As a result, the genre structure of Ukrainian TV channels was transformed in accordance with the American and British television peculiarities.

Keywords: television; adaptation; integration; television programmes; genres; formats

Відомості про авторів

Марина Козловська, доктор філософії з культурології, старший викладач, Київський національний університет культури і мистецтв, Київ, Україна, ORCID iD: 0000-0002-2906-672X, e-mail: mkozlovska@knukim.edu.ua

Кристіна Чорна, кандидат мистецтвознавства, Київський національний університет культури і мистецтв, Київ, Україна; ORCID iD: 0000-0002-3664-7477, e-mail: chorna.k.v.l@gmail.com

Information about the authors

Maryna Kozlovska^{*}, PhD (Cultural Studies), Senior Lecturer, Kyiv National University of Culture and Arts, Kyiv, Ukraine, ORCID iD: 0000-0002-2906-672X, e-mail: mkozlovska@knukim.edu.ua

Krystina Chorna, PhD in Art Studies, Kyiv National University of Culture and Arts, Kyiv, Ukraine; ORCID iD: 0000-0002-3664-7477, e-mail: chorna.k.v.l@gmail.com

^{*} Corresponding author

